**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

### Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M142

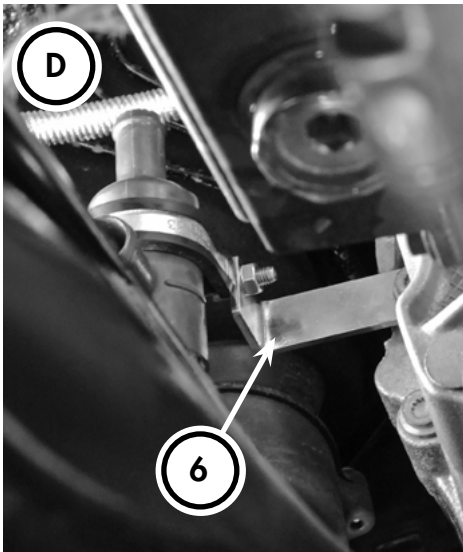
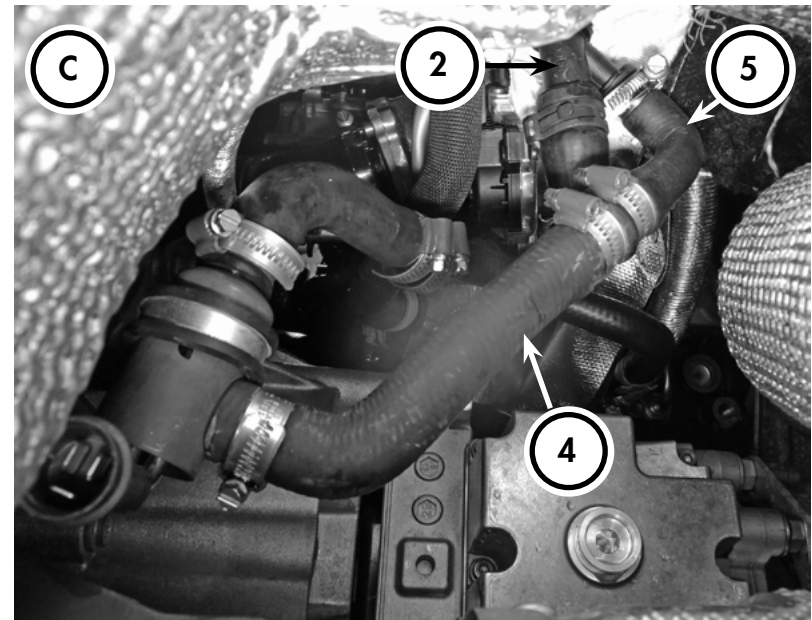
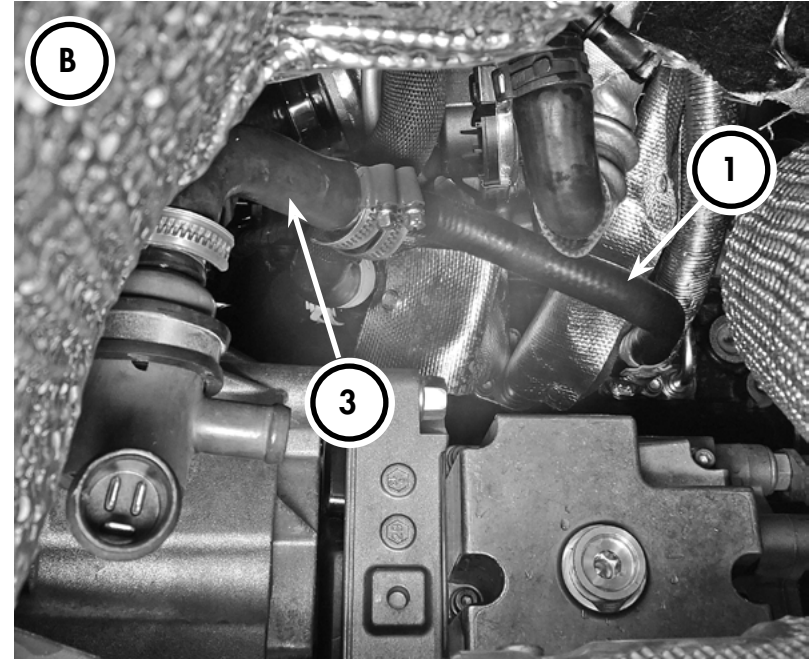
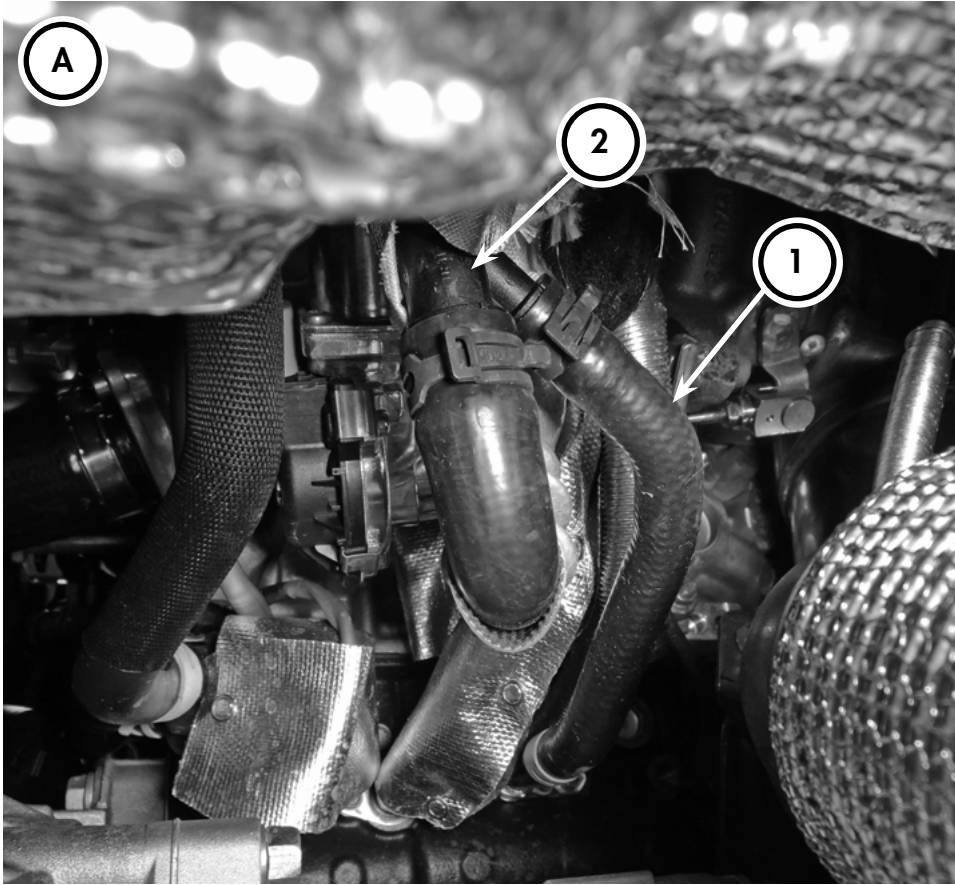


Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.



**SKODA**  
 Octavia RS 2.0 TSI DSG6 2013- ⚙CHH  
**VOLKSWAGEN**  
 Golf GTi 2.0 TSI DSG6 2013- ⚙CHH

= Motortyp  
 ⚙ = Moottorityyppi  
 = Engine model

**M142****SVENSKA**

1. Ta bort skyddet under motorn, demontera värmeskydd över slangarna. Tappa ur kylarvätskan.
2. Ta bort slangen (1) som går mellan Y-stycket (2) och motorn, bild A.
3. Montera den korta Ø16mm slangen (3) på värmarens övre anslutning, vänd slang 1 180 grader och montera den mellan anslutningen på motorn och slangen (3) på värmarens övre anslutning med bifogad övergångsnippel, se bild B.
4. Montera de andra två bifogade slangarna (4 och 5) mellan Y-stycket (2) och värmarens sidoanslutning, bild C.
5. Använd bifogat fäste (6) och gummiklamma för att fästa värmaren till DSG-lådan, bild D.
6. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera värmeskyddet över slangen och skyddet under motorn.

**SUOMI**

1. Poista suoja moottorin alapuolelta.
2. Poista jäähdytysneste, tai käytä letkunpuristuspihtejä välttääksesi jäähdytysnesteiden valumista ulos.
3. Irrota molemmat letkut (1,2) öljynlauhduttimesta jotta asennus sujuisi helpommin.
4. Asenna jatkoliitos 90 asteen letkuun (3) ja yhdistä se letkuun (1), katso kuva.
5. Asenna toinen mukana tuleva letku (4) öljynlauhduttimen liitokseen (A). Tarkista että letku tulee öljynlauhduttimen liitosputkien väliin, katso kuva.
6. Täytä jäähdytin jäähdytysnesteellä ja ilmaa jäähdytysjärjestelmä. Katso käyttöohje. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

**ENGLISH**

1. Remove the cover under the engine, remove the heat protection cover from hoses where the heater should be installed.
2. Remove the hose (1) fitted between the Y-piece (2) and engine, pic A.
3. Fit the short supplied Ø16mm hose (3) on the heaters top connection. Turn hose 1 180° and fit it between the connection on engine and hose 3 on the heater. Use supplied Ø13/Ø16 connecting sleeve, see pic B.
4. Fit the other two supplied hoses (4, 5) between the Y-piece (2) and the heaters side connection, pic C.
5. Use supplied bracket (6) and clamp to fix the heater to the DSG- gearbox, see pic D

6. Fil up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage. Remount the heat protection and the engine cover.

**DEUTSCH**

1. Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb des Motors.
2. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab oder nutzen Sie Schlauchklemmen an den Schläuchen zum Ölkühler um das Auslaufen der Kühlflüssigkeit zu vermeiden.
3. Lösen Sie beide Schläuche (1 und 2) vom Ölkühler.
4. Montieren Sie das Verbindungsstück und den mitgelieferten 90° Schlauch (3) am Schlauch 1, siehe Abbildung.
5. Montieren Sie den anderen mitgelieferten Schlauch (4) am Anschluss des Ölkühlers (A). Achten Sie darauf, dass der Schlauch zwischen den Anschlüssen am Ölkühler nach unten führt, siehe Abbildung.
6. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und Entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz- Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.